MARÍA MEROÑO FERNÁNDEZ

TRADUCCIÓN, CORRECCIÓN Y REVISIÓN

INFORMACIÓN DE CONTACTO

- Teléfono móvil: 608 185 209
- Correo electrónico: mariameronotrad@gmail.com
- Residencia: Murcia

PROGRAMAS

- Paquete Office
- Subtitle Workshop
- Subtitle Edit
- Camtasia Studio
- Trados
- OmegaT
- MR2-Dubbing

APTITUDES Y HABILIDADES

- Buena habilidad de redacción
- Facilidad de manejo de herramientas de traducción
- Persona motivada y disciplinada
- Buena trabajadora en equipo

EXPERIENCIA LABORAL

Traducción de páginas web (2024-actualidad)

- Para empresas como Bing Bunny, NEXT...
- Traducción de páginas web a través de software exclusivo, con Excel...

MTPE o postedición (2024-actualidad)

- Para empresas como Matiz Soluciones, Federation Spain, GoGlobal...
- MTPE de páginas web, guiones de películas o series...

Correctora literaria (2023-actualidad)

- Para empresas como Letrame Ediciones, Libros de Seda...
- Corrección ortotipográfica y revisión estilística, lectura profesional, informes de lectura...

Subtitulado y traducción para voiceover (2022-actualidad)

- Para empresas como ZOO Digital, Mecal Subt, CTV, Recording Words, Cárabo Producciones, Interpunct, Glotword...
- Subtitulación con y sin template, control de calidad de subtítulos...

Transcripción (2022-actualidad)

- Para empresas como Interpunct, Aracne Digital Cinema, Recording Words...
- Corrección de guion existente o transcripción desde cero de series o realities.

Accessibilidad (2022-actualidad)

- Para empresas como Interpunct.
- SPS, audiodescripción...

Para ver mi portfolio detallado, visite https://traduccionesmariamerono.com/projects/

EDUCACIÓN Y FORMACIÓN

- Máster de Traducción Creativa y Humanística (inglés) (2021-2022): Universidad de Valencia

- Grado en Traducción e Interpretación (Inglés) (2017-2021): Universidad de Murcia

IDIOMAS

Español: Nativo.
Inglés: Muy alto.
Francés: Alto.